JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 23 JULY 2002
No. 2002/140 (PART II)

MARDI 23 JUILLET 2002
No 2002/140 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Tuesday, 23 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	4581st meeting (closed)	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991

(continued overleaf)

Announcement

A public meeting of the Security Council will be held on Thursday, 25 July 2002, in connection with the item entitled "Women and peace and security". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel.: (212) 963-5263).

Note : The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/140 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Mardi 23 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	4581e séance (privée)	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991

(suite au verso)

Avis

Le Conseil de sécurité tiendra une séance publique le jeudi 25 juillet 2002, sur la question intitulée "Les femmes, la paix et la sécurité". Les États Membres qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priés de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-3520, tél. : (212) 963-5263).

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/140 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

Morning*	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Western Sahara

Other matters

* To be held following the adjournment of the 4581st (closed) meeting.

GENERAL ASSEMBLY

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO PREPARE A UNITED NATIONS STUDY ON DISARMAMENT AND NON-PROLIFERATION EDUCATION

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.-12 noon	35th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Coordination, programme and other questions [7]

   (e) Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system

   Introduction of draft resolution E/2002/L.14

2. Economic and environmental questions [13]

   (a) Sustainable development (E/2002/33)

   (b) Science and technology for development (A/56/96-E/2001/87, A/57/71-E/2002/52)

   (e) Environment (A/57/25)

   (i) United Nations Forum on Forests (E/2002/42)

   Introductory statement by the Vice-Chairman of the Committee for Development Policy

   General discussion and action on recommendations contained in reports of the functional commissions and other subsidiary bodies

Matin*	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Sahara occidental

Questions diverses

* À l'issue de la 4581e séance (privée).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EFFECTUER UNE ÉTUDE DES NATIONS UNIES SUR L'ÉDUCATION EN MATIÈRE DE DÉSARMEMENT ET DE NON-PROLIFÉRATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à midi	35e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

1. Questions de coordination, questions relatives aux programmes et autres questions [7]

   e) Intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes des Nations Unies

   Présentation du projet de résolution E/2002/L.14

2. Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

   a) Développement durable (E/2002/33)

   b) Science et technique au service du développement (A/56/96-E/2001/87, A/57/71-E/2002/52)

   e) Environnement (A/57/25)

   i) Forum des Nations Unies sur les forêts (E/2002/42)

   Déclaration liminaire du Vice-Président du Comité des politiques de développement

   Débat général et décision sur les recommandations contenues dans les rapports des commissions techniques et d'autres organes subsidiaires

12 noon.-1 p.m. — Economic and Social Council Chamber

Panel with the Chairpersons of the functional commissions (see p. 4)

3 p.m. — 36th plenary meeting — Economic and Social Council Chamber

1. Economic and environmental questions [13]

   (c) Statistics (E/2002/24, E/2002/80)

   (d) Human settlements (E/2002/48)

   (f) Population and development (E/2002/25)

   (g) Public administration

   (h) International cooperation in tax matters (E/2002/6)

   (j) Assistance to third States affected by the application of sanctions (A/56/303, E/2002/65)

   Introductory statement and action on recommendations contained in reports of the functional commissions and other subsidiary bodies

2. Consideration of the request for conversion of the International Civil Defence Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic an Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [15] (E/2002/4)

   Introduction and general discussion

3. Consideration of the request for conversion of the World Tourism Organization, an intergovernmental organization with observer status with the Economic an Social Council, to a specialized agency of the United Nations system [16] (E/2002/5)

   Introduction and general discussion

Informal consultations

Afternoon* — closed meeting — Economic and Social Council Chamber

Informal consultations under the general segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on: Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system (E/2002/L.14); and Annual overview report of the United Nations Chief Executives Board (draft decision)

* Following the adjournment of the 36th plenary meeting.

Midi à 13 heures — Salle du Conseil économique et social

Table ronde avec les Présidents des commissions techniques (voir p. 4)

15 heures — 36e séance plénière — Salle du Conseil économique et social

1. Questions relatives à l'économie et à l'environnement [13]

   c) Statistiques (E/2002/24, E/2002/80)

   d) Établissements humains (E/2002/48)

   f) Population et développement (E/2002/25)

   g) Administration publique

   h) Coopération internationale en matière fiscale (E/2002/6)

   j) Assistance aux États tiers touchés par l'application de sanctions (A/56/303, E/2002/65)

   Déclaration liminaire et décisions sur les recommandations contenues dans les rapports des commissions techniques et d'autres organes subsidiaires

2. Examen de la demande de transformation de l'Organisation internationale de protection civile, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [15] (E/2002/4)

   Présentation et débat général

3. Examen de la demande de transformation de l'Organisation mondiale du tourisme, organisation intergouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, en institution spécialisée des Nations Unies [16] (E/2002/5)

   Présentation et débat général

Consultations officieuses

Après-midi* — séance privée — Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses dans le cadre du débat général, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes des Nations Unies (E/2002/L.14); et le rapport d'ensemble annuel du Conseil de coordination des chefs de secrétariat des organismes des Nations Unies (projet de décision)

* À l'issue de la 36e séance plénière.

COMMITTEE OF EXPERTS ON PUBLIC ADMINISTRATION

First session

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Conference Room 2

Enhancing the capacity of public administration to implement the United Nations Millennium Declaration [3]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Panel discussion

There will be a panel discussion featuring the Chairpersons of the functional commissions of the Economic and Social Council, who will speak on the benefits and challenges of cooperation and collaboration amongst commissions and with stakeholders, *today*, 23 July 2002, from 12 noon to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia), President of the Economic and Social Council, will chair the panel. An open dialogue with the panelists will take place following the conclusion of their statements. Members of permanent missions, United Nations staff, representatives of non-governmental organizations, academia and the media are invited to attend.

* * *

Briefing on the Permanent Forum on Indigenous Issues

There will be a briefing on the Permanent Forum on Indigenous Issues by its Chairman, Mr. Ole Henrik Magga, the Rapporteur, Mr. Willie Littlechild, and the Expert Member, Mr. Wayne Lord, *today*, 23 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2. The briefing is co-sponsored by the Office of the High Commissioner for Human Rights and the Department of Economic and Social Affairs. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

COMITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Première session

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 2

Renforcement de la capacité des administrations publiques d'appliquer la Déclaration du Millénaire [3]

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Table ronde

Une table ronde, avec la participation des Présidents des commissions techniques du Conseil économique et social, qui prendront la parole sur les bénéfices et les défis de la coopération et de la collaboration entre les commissions et les parties prenantes, aura lieu *aujourd'hui* 23 juillet 2002 de midi à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), Président du Conseil économique et social, présidera la réunion. Un dialogue ouvert à tous se tiendra avec les participants à l'issue de leurs déclarations. Les membres des missions permanentes, le personnel de l'Organisation des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et du milieu universitaire et les médias sont invités.

* * *

Réunion d'information sur l'Instance permanente sur les questions autochtones

Le Président de l'Instance permanente sur les questions autochtones, M. Ole Henrik Magga, le Rapporteur, M. Willie Littlechild, et le Membre expert, M. Wayne Lord, tiendront une réunion d'information sur l'Instance *aujourd'hui* 23 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. La réunion est coparrainée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme et le Département des affaires économiques et sociales. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

Today, 23 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows:

Conference Room B: Humanitarian affairs segment, from 10 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room A: Information and communication technologies (ICT), from 11 a.m. to 1 p.m.

Conference Room 5: Financing for development, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m.;

Conference Room B: Humanitarian affairs segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room 5: Permanent Forum on Indigenous Issues, from 4 p.m. to 6 p.m.

* * *

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held on Wednesday, 24 July 2002, at 3 p.m. in *Conference Room 4*.

Participants in the World Summit on Sustainable Development whose speaker will be at the level of Head of State/Head of Government, Vice-President/Crown Prince/Princess, or the highest-ranking official of Palestine, were requested to inform the Secretariat in writing of the name and level of the speaker before Monday, 22 July 2002. Communications in this regard should be sent to the office of the Secretary of the Summit (room S-2950; fax : (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 23 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence B : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 10 heures à 13 heures;

Salle de conférence A : Technologies de l'information et de la communication, de 11 heures à 13 heures;

Salle de conférence 5 : Financement du développement, de 13 h 30 à 14 h 45;

Salle de conférence B : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence 5 : Instance permanente sur les questions autochtones, de 16 heures à 18 heures.

* * *

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 15 heures dans la *salle de conférence 4*.

Il a été rappelé aux participants au Sommet mondial pour le développement durable que la date limite pour informer, par écrit, le Secrétariat que leur représentation sera au niveau de Chef d'État, de Chef de gouvernement, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire, ou le représentant du plus haut niveau de la Palestine, était fixée au lundi 22 juillet 2002. Les communications à cet égard doivent être transmises au bureau du Secrétaire du Sommet (bureau S-2950; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

* * *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

* * *

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tuesday, 23 July 2002

GROUP OF 77
(on the general segment issues of the Economic and Social Council)

9 a.m.-12 noon	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the humanitarian segment of the Economic and Social Council)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

Mardi 23 juillet 2002

GROUPE DES 77
(questions relevant du débat général du Conseil économique et social)

9 heures à midi	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(débat consacré aux affaires humanitaires du Conseil économique et social)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUP OF 77
(on the coordination segment of the Economic and Social Council)

12 noon.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

LEAST DEVELOPED COUNTRIES GROUP

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* * *

Dialogue

On the occasion of the discussion by the Economic and Social Council of the report of the Ad Hoc Group of Experts on International Cooperation in Tax Matters, there will be a dialogue on "The Imperative for Improved International Cooperation in Tax Matters", organized by the International Labour Organization and the World Association of Former United Nations Internes and Fellows, *today*, 23 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 9. The panel of experts will include Dr. Guido Bertucci, Director, Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs; and Mr. Ghislain T.J. Joseph, Professor and Director of Tax Programmes, VLEKHO Business School, Brussels. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, Secretariat staff and the media are invited to attend. For information, please contact Ms. Caroline Lewis (tel.: (212) 697-0150, extension 102).

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination)

Midi à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES PAYS LES MOINS AVANCÉS

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Dialogue

À l'occasion de l'examen du rapport du Groupe spécial d'experts de la coopération internationale en matière fiscale à la session du Conseil économique et social, un dialogue sur le thème "Nécessité d'améliorer la coopération internationale en matière fiscale", organisé par l'Organisation internationale du Travail et l'Association mondiale des anciens stagiaires et boursiers de l'Organisation des Nations Unies, aura lieu *aujourd'hui* 23 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 9. Les participants seront M. Guido Bertucci, Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publique du Département des affaires économiques et sociales; et M. Ghislain T.J. Joseph, professeur et Directeur de l'École de commerce VLEKHO (Bruxelles). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Caroline Lewis (tél. : (212) 697-0150, poste 102).

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Wednesday, 24 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

10 a.m.- 1 p.m.	37th plenary meeting	Conference Room 2

Social and human rights questions [14 (a), (b), (c) and (d)]

3 p.m.- 6 p.m.	38th plenary meeting	Conference Room 2

Social and human rights questions [14 (e), (f), (g) and (h)]

* * *

SECURITY COUNCIL

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism: will give an oral briefing to all interested Member States on Friday, 26 July 2002, at 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

Mercredi 24 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

10 heures à 13 heures	37e séance plénière	Salle de conférence 2

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14 a), b), c) et d)]

15 heures à 18 heures	38e séance plénière	Salle de conférence 2

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme [14 e), f), g) et h)]

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés le vendredi 26 juillet 2002 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

Informal consultative meeting of the States parties to the United Nations Fish Stocks Agreement

In accordance with General Assembly resolution 56/13 of 28 November 2001, an informal consultative meeting of the States Parties to the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, will be held on Tuesday and Wednesday, 30 and 31 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Non States Parties to the Agreement are also invited to participate as observers.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Réunion consultative officieuse des États parties à l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons

Conformément à la résolution 56/13 de l'Assemblée générale du 28 novembre 2001, une réunion consultative officieuse des États parties à l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, aura lieu le mardi 30 et le mercredi 31 juillet 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les États non-parties à l'Accord sont également invités à participer en tant qu'observateurs.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Meeting of co-sponsors on the draft resolution on the Optional Protocol to the Convention against Torture

There will be a meeting of co-sponsors of the draft resolution on the Optional Protocol to the Convention against Torture, organized by the Permanent Mission of Costa Rica, on Wednesday, 24 July 2002, at 9.15 a.m. in Conference Room 7.

* * *

Briefing on the state of preparations for the World Summit on Sustainable Development

H.E. Mr. Duminsano Shadrack Kumalo (South Africa) and Mr. Nitin Desai, Secretary-General of the World Summit on Sustainable Development, will hold a briefing on the state of preparations for the Summit on Wednesday, 24 July 2002, at 12 noon in the Trusteeship Council Chamber. Interested delegations, organization and non-governmental organizations are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion des coauteurs sur le projet de résolution relatif au Protocole facultatif à la Convention contre la torture

Une réunion des coauteurs du projet de résolution sur le Protocole facultatif à la Convention contre la torture, organisée par la Mission permanente du Costa Rica, aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 9 h 15 dans la salle de conférence 7.

* * *

Réunion d'information sur l'état des préparatifs du Sommet mondial pour le développement durable

S.E. M. Duminsano Shadrack Kumalo (Afrique du Sud) et M. Nitin Desai, Secrétaire général du Sommet mondial pour le développement durable, tiendront une réunion d'information sur l'état des préparatifs du Sommet le mercredi 24 juillet 2002 à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Les délégations, organismes et organisations non gouvernementales intéressés sont invités.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will continue on Monday, 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

UNITAR seminar

The second high-level Seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

This interactive Seminar is primarily aimed at Ambassadors and other diplomats from Member States. However, given the importance of the subject under discussion and the high level of interest shown by all groups from the United Nations community in New York, the venue has been moved to the larger Trusteeship Council Chamber.

All interested Secretariat staff as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu se poursuivra le lundi 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le lundi 29 juillet 2002, de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Ce séminaire interactif est destiné en premier lieu aux ambassadeurs et aux autres diplomates de rang élevé. Toutefois vu l'importance des questions traitées et l'intérêt manifesté par la communauté des Nations Unies à New York, le séminaire a été transféré dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisation non gouvernementale sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* * *

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the general segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council under agenda item 13 (Economic and environmental questions: Sustainable development), on the fourth session of the Committee for Development Policy is available on the Web sites of the Development Policy Analysis Division, and of the Economic and Social Council at the following addresses: <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; and <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

On peut se procurer de la documentation de référence pour le débat général de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social, au titre du point 13 de l'ordre du jour (Questions relatives à l'économie et à l'environnement : développement durable), sur le quatrième session du Comité des politiques de développement sur les sites Web de la Division de l'analyse des politiques de développement et du Conseil économique et social aux adresses suivantes : <http://www.un.org/esa/analysis/devplan/draft-e2002-33.pdf>; et <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 22 July 2002

SECURITY COUNCIL

4580th meeting

The situation in Somalia

Report of the Secretary-General on the situation in Somalia (S/2002/709)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Somalia, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/799, prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/799) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/799) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1425 (2002).

Lundi 22 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4580e séance

La situation en Somalie

Rapport du Secrétaire général sur la situation en Somalie (S/2002/709)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Somalie à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/799, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution (S/2002/799) dont il est saisi.

Décision: Le projet de résolution (S/2002/799) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1425 (2002).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

General segment

33rd plenary meeting

Implementation of General Assembly resolutions 50/227 and 52/12 B [8]

The Council began its consideration of the item and heard an intrdocutroy statement by the Director of the Division for ECOSOC Support and Coordination.

The Council thus concluded its general consideration of the item.

34th plenary meeting

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations [9]

Economic and social repercussions of the Israeli occupation on the living conditions of the Palestinian people in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem and the Arab population in the occupied Syrian Golan [11]

The Council began its consideration of the items and heard introductory statements by the Chairman of the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, the Director of the Asia and the Pacific Division of the Department of Political Affairs (under agenda 9) and the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (under agenda item 11).

Under agenda item 9, a statement was made by the representative of the International Labour Organization.

Introduction of draft resolution E/2002/L.15

The observer for Saint Lucia introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document.

Under agenda item 11, statements were made by the representatives of Qatar, Egypt, Bahrain, the Libyan Arab Jamahiriya, the Islamic Republic of Iran and the Sudan, as well as by the observers for Iraq, Israel, the Syrian Arab Republic, Tunisia and Jordan.

The observer for Palestine made a statement.

A statement was also made by the representative of the Organization of Islamic Conference, an intergovernmental organization.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat général

33e séance plénière

Application des résolutions 50/227 et 52/12 B de l'Assemblée générale [8]

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur de la Division de l'appui au Conseil économique et social et de la coordination.

Le Conseil termine ainsi le débat général sur la question.

34e séance plénière

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies [9]

Répercussions économiques et sociales de l'occupation israélienne sur les conditions de vie du peuple palestinien dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem, et de la population arabe du Golan syrien occupé [11]

Le Conseil commence l'examen de ces questions en entendant des déclarations liminaires du Président du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux, du Directeur de la Division de l'Asie et du Pacifique du Département des affaires politiques (au titre du point 9 de l'ordre du jour) et du Directeur exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (au titre du point 11 de l'ordre du jour).

Au titre du point 9 de l'ordre du jour, une déclaration est faite par le représentant de l'Organisation internationale du Travail.

Présentation du projet de résolution E/2002/L.15

L'observateur de Sainte-Lucie présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Au titre du point 11 de l'ordre du jour, des déclarations sont faites par les représentants du Qatar, de l'Égypte, du Bahreïn, de la Jamahiriya arabe libyenne, de la République islamique d'Iran et du Soudan, ainsi que par les observateurs de l'Iraq, d'Israël, de la République arabe syrienne, de la Tunisie et de la Jordanie.

L'observateur de la Palestine prend la parole.

Une déclaration est faite par le représentant de l'Organisation de la Conférence islamique, une organisation intergouvernementale.

The Council thus concluded its discussion of agenda items 9 and 11.

Non-governmental Organizations [12]

The Council began its consideration of the item.

Action on recommendations contained in the report of the Committee on Non-Governmental Organizations (E/2002/71 (Part I)

Draft decision I

Following a statement by the observer for the Democratic People's Republic of Korea, the Council adopted the draft decision.

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

Draft decision III

The Council adopted the draft decision, as amended.

Draft decision IV

The Council adopted the draft decision.

Draft decision V

Following statements by the representatives of the Sudan, Egypt, Cuba, France, Pakistan, China and the United States, the Council decided to defer action on the draft decision to a resumed session of the Council as soon as Part II of the report becomes available in all languages.

* * *

COMMITTEE OF EXPERTS ON PUBLIC ADMINISTRATION
First session 1st meeting

Opening of the session

Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs, gave a welcome address and opened the session.

Election of officers [1]

On the proposal of the representative from Italy, the Committee elected by acclamation, H.E. Mr. Apolo Nsibambi, Prime Minister of Uganda, as Chairman, Ms. Marie-Françoise Bechtel (France), Mr. Luiz Carlos Bresser-Pereira (Brazil), Mr. Jin Liqun (China) and Mr. Beshara Merhez (Lebanon) as Vice-Chairpersons. Ms. Jocelyne Bourgon (Canada) was elected as Rapporteur.

Le Conseil termine ainsi son débat sur les points 9 et 11 de l'ordre du jour.

Organisations non gouvernementales [12]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Décisions sur les recommandations contenues dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/2002/71 (Partie I)

Projet de décision I

Après une déclaration de l'observateur de la République populaire démocratique de Corée, le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision III

Le Conseil adopte le projet de décision, tel qu'il a été modifié.

Projet de décision IV

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision V

Après des déclarations des représentants du Soudan, de l'Égypte, de Cuba, de la France, du Pakistan, de la Chine et des États-Unis, le Conseil décide de reporter la prise d'une décision sur le projet de décision à une reprise de session du Conseil, dès que la Partie II du rapport sera disponible dans toutes les langues.

* * *

COMITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE
Première session 1re séance

Ouverture de la session

M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, fait une déclaration de bienvenue et ouvre la session.

Élection du Bureau [1]

Sur la proposition du représentant de l'Italie, le Comité élit, par acclamation, S.E. M. Apolo Nsibambi, Premier Ministre de l'Ouganda, Président, Mme Marie-Françoise Bechtel (France), M. Luiz Carlos Bresser-Pereira (Brésil), M. Jin Liqun (Chine) et M. Beshara Merhez (Liban) Vice-Présidents. Mme Jocelyne Bourgon (Canada) est élue Rapporteur.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

After a statement by the Chairman and a clarification by the Secretary of the Committee, the Committee adopted its provisional agenda and programme of work, as contained in document E/C.16/2002/1.

Enhancing the capacity of public administration to implement the United Nations Millennium Declaration [3]

E/C.16/2002/4

A sub-item to agenda item 3, entitled "Critical role of public administration and good governance in implementing the United Nations Millennium Declaration: institutional capacity for development" was presented by the Secretariat.

Statements were made by the representatives from Brazil, Canada, China, Costa Rica, Germany, India, Japan, Lebanon, Morocco, Mozambique, South Africa, Thailand, Ukraine and the United States.

Clarifications on the document were made by the Director of the Division for Public Economics and Public Administration, Department of Economic and Social Affairs.

Statements were also made by the representatives of the International Institute of Adminsitrative Sciences, the International Organization of Supreme Audit Institutions and the International Labour Organization.

2nd meeting

The Committee continued deliberation of the sub-item on institutional capacity for development.

After further clarifications from representatives and the Secretariat, the Committee concluded its deliberation of the sub-item.

E/C.16/2002/3

The Secretariat made an introductory statement to agenda item 3, sub-item on "Critical role of public administration and good governance in implementing the United Nations Millennium Declaration: human resources development".

Statements were made by the representatives from Canada, China, Costa Rica, Germany, Japan, Lebanon, Mozambique, Poland, South Africa, Thailand and Uganda.

Statements were also made by the representatives of the Economic Commission for Europe, the International Labour Organization, the International Institute of Administrative Sciences, the International Organization of Supreme Audit Institutions and the International Personnel Management Association.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Après une déclaration du Président et un éclaircissement du Secrétaire du Comité, le Comité adopte son ordre du jour provisoire et son programme de travail, figurant dans le document E/C.16/2002/1.

Renforcement de la capacité des administrations publiques d'appliquer la Déclaration du Millénaire [3]

E/C.16/2002/4

Le Secrétariat présente un alinéa au point 3 de l'ordre du jour, intitulé "Le rôle crucial de l'administration publique et de la bonne gouvernance dans la mise en oeuvre de la Déclaration du Millénaire : renforcement des capacités institutionnelles".

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, du Canada, de la Chine, du Costa Rica, de l'Allemagne, de l'Inde, du Japon, du Liban, du Maroc, du Mozambique, de l'Afrique du Sud, de la Thaïlande, de l'Ukraine et des États-Unis.

Le Directeur de la Division de l'économie et de l'administration publiques du Département des affaires économiques et sociales, fournit des éclaircissements sur le document.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Institut international des sciences administratives, de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques et de l'Organisation internationale du Travail.

2e séance

Le Comité poursuit ses délibérations sur la question du renforcement des capacités institutionnelles.

Après d'autres éclaircissements fournis par les représentants et le Secrétariat, le Comité termine ses délibérations sur la question.

E/C.16/2002/3

Le Secrétariat fait une déclaration liminaire sur un alinéa du point 3 de l'ordre du jour intitulé "Le rôle crucial de l'administration publique et de la bonne gouvernance dans la mise en oeuvre de la Déclaration du Millénaire : mise en valeur des ressources humaines".

Des déclarations sont faites par les représentants du Canada, de la Chine, du Costa Rica, de l'Allemagne, du Japon, du Liban, du Mozambique, de la Pologne, de l'Afrique du Sud, de la Thaïlande et de l'Ouganda.

Des déclarations sont également faites par les représentants de la Commission économique pour l'Europe, de l'Organisation internationale du Travail, de l'Institut international des sciences administratives, de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques et de l'International Personnel Management Association.

A presentation was made by the representatives of the International Association of Schools and Institutes of Administration on the "Joint UN/IAISIA" Intiative on Public Administration Education and Training."

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 22 JULY 2002

Reservations to treaties

The Chairman of the Drafting Committee presented the report of that Committee on reservations to treaties (A/CN.4/ L.614).

Les représentants de l'International Association of Schools and Institutes of Administration font un exposé sur l'initiative commune ONU/IAISIA sur l'éducation et la formation en matière d'administration publique.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 22 JUILLET 2002

Réserves aux traités

Le Président du Comité de rédaction présente le rapport de ce comité sur les réserves aux traités (A/CN.4/ L.614).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Second Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 22 November 2001

Application: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (16 July 2002)*

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Signature: Seychelles (22 July 2002)

* Date of receipt of the relevant documents.

TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Deuxième texte révisé de l'Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 22 novembre 2001

Application : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (16 juillet 2002*)

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Signature : Seychelles (22 juillet 2002)

* Date de réception des documents pertinents.

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification: New Zealand (19 July 2002)*

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification: New Zealand (19 July 2002)*

Signature: Seychelles (22 July 2002)

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification: New Zealand (19 July 2002)*

Signature: Seychelles (22 July 2002)

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

Signature: Seychelles (22 July 2002)

Amendment to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 21 December 2001

Acceptance: Canada (22 July 2002)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Ratification: Seychelles (22 July 2002)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification: Viet Nam (22 July 2002)*

---

* Date of receipt of the relevant documents.

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification : Nouvelle-Zélande (19 juillet 2002*)

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Ratification : Nouvelle-Zélande (19 juillet 2002*)

Signature : Seychelles (22 juillet 2002)

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification : Nouvelle-Zélande (19 juillet 2002*)

Signature : Seychelles (22 juillet 2002)

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Signature : Seychelles (22 juillet 2002)

Amendement à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 21 décembre 2001

Acceptation : Canada (22 juillet 2002*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Ratification : Seychelles (22 juillet 2002*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification : Viet Nam (22 juillet 2002*)

---

* Date de réception des documents pertinents.

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

International Conference on Illicit Tobacco Trade

The International Conference on Illicit Tobacco Trade (ICITT), organized, under the sponsorship of the World Health Organization (WHO), by the Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms (ATF) (United States), will take place from Tuesday, 30 July, to Thursday, 1 August 2002, at United Nations Headquarters. WHO Member States representatives will participate in panel discussions and working groups. Only the opening meeting (at 9.45 a.m. on Tuesday, 30 July) and the closing meeting (at 3 p.m. on Thursday, 1 August) will be open. For more information, please visit the following Web site: <http:// www.atf.treas.gov/tobacco/icitt/index.htm>

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

Conférence internationale sur le commerce illicite du tabac

La Conférence internationale sur le commerce illicite du tabac, organisée, sous le parrainage de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), par le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms (ATF) (États-Unis), aura lieu du mardi 30 juillet au jeudi 1er août 2002 au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Des représentants des États membres de l'OMS participeront à des tables rondes et des groupes de travail. La séance d'ouverture (à 9 h 45, le mardi 30 juillet) et la séance de clôture (à 15 heures, le jeudi 1er août) seront les seules séances ouvertes. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web suivant : <http://www.atf.treas.gov/tobacco/icitt/index.htm>

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-48136